

FR AVERTISSEMENT : L'installation doit être réalisée par des personnes qualifiées en respectant les normes et réglementations en vigueur. Il est rappelé que la décision d'installation des produits dans un environnement compatible et conforme aux normes et règles de l'art, est de la responsabilité pleine et entière de l'acheteur et de l'installateur. Lisez et respectez les instructions avant d'installer, de mettre sous tension ou d'utiliser les produits. Nous déclinons toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée des produits. Les appareils ne doivent pas être modifiés, même partiellement, faute de quoi la garantie ne pourra s'appliquer. **IMPORTANT : Toujours couper le courant au niveau du réseau avant chaque opération d'installation ou de maintenance.**

EN WARNING: The installation must be carried out by qualified persons in accordance with the standards and regulations in force. It is recalled that the decision to install the products in an environment compatible and in compliance with the standards and good practices is the full responsibility of the buyer and the installer. Read and follow the instructions before installing, powering on or using the products. We do not accept any liability resulting from improper implementation or installation of the products. The devices must not be modified, even partially, otherwise the warranty will not apply. **IMPORTANT: Always turn off the power to the network before each installation or maintenance operation.**

NL WAARSCHUWING: Mag alleen door gekwalificeerde personen worden geïnstalleerd, die de geldende normen en voorschriften naleven. Wij willen eraan herinneren dat de koper en de installateur geheel verantwoordelijk en aansprakelijk zijn wat betreft de beslissing om producten in een omgeving te installeren die aan de normen en voorschriften voldoet. Wij verzoeken u de instructies te lezen alvorens met de installatie te beginnen, het product aan de stroom aan te sluiten of te gebruiken. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor producten die op verkeerde wijze worden gebruikt of niet conform zijn geïnstalleerd. De apparaten mogen niet worden gewijzigd, ook al betreft het slechts een gedeeltelijke wijziging: gebeurt dit toch dan vervalt de garantie. **BELANGRIJK: Voor installatie of onderhoud moet de elektriciteit altijd worden uitgezet.**

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques électriques d'entrée : 24 VDC
Températures de fonctionnement : - 20 / + 40°
Installations : encastré de sol, livré avec connectiques IP 68
Matériaux : Corps en aluminium traité anti corrosion (résistant à 1000 H au brouillard salin), colerette Inox 316L, verre trempé

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical input characteristics: 24 VDC
Operating temperatures: -20°/+40°
Installations: ground flush-mounted, delivered with IP 68 connectors
Materials: Anti-corrosion treated aluminium body (resistant for 1000 h to saline mist), 316L stainless steel flange, tempered glass

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Ingangsspanning: 24 VDC
Bedrijfstemperatuur: - 20 / + 40°
Installatie: ingebouwd in de vloer, geleverd met connectoren IP 68
Materiaal: Body in tegen corrosie behandeld aluminium (bestand tegen 1000 u blootstelling aan zoute nevel), flens rvs 316L, gehard glas

2. INSTALLATION

1

Gamme Range Serie	X	Y
MINI ZEPH	Ø 38mm	83mm
ZEPH 1	Ø 55mm	132,5mm
ZEPH 2	Ø 96mm	150mm
ZEPH 3	Ø 150mm	150mm

2

**connectiques IP68
IP68 connectors
Connectoren IP68**

3

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEVOORSCHRIFTEN

RÉFÉRENCES CONCERNÉES / CONCERNED REFERENCES / RELEVANTE REFERENTIES

MINI ZEPH 24		ZEPH 1 24			ZEPH 2 24			ZEPH 3 24		
464210	464710	55002	55054	55071	55162	55214	55231	55322	55374	55391
464211	464711	55001	55042	55074	55161	55202	55234	55321	55362	55394
464212	464712	55004	55041	55062	55164	55201	55222	55324	55361	55382
464310	464810	55006	55044	55061	55166	55204	55221	55326	55364	55381
464311	464811	55012	55046	55064	55172	55206	55224	55332	55366	55384
464312	464812	55011	55122	55066	55171	55282	55226	55331	55442	55386
		55014	55121	55132	55174	55281	55292	55334	55441	55452
		55016	55124	55131	55176	55284	55291	55336	55444	55451
		55052	55126	55134	55212	55286	55294	55372	55446	55454
		55051	55072	55136	55211	55232	55296	55371	55392	55456

ES ADVERTENCIA: La instalación debe realizarla una persona debidamente cualificada, y con arreglo a la normativa y reglamentación vigentes. Le recordamos que la decisión de instalar los productos en un entorno compatible y conforme a las normas de la profesión es responsabilidad exclusiva del comprador y del instalador. Antes de instalar los dispositivos, de conectarlos a la red eléctrica o de utilizarlos, lea atentamente las instrucciones y siga sus indicaciones. Declinamos cualquier responsabilidad derivada del uso o instalación inadecuados de los productos. La modificación de los dispositivos, aunque sea de forma parcial, anula la aplicación de la garantía. **IMPORTANTE:** antes de realizar cualquier operación de instalación o mantenimiento, se debe cortar la corriente de la red eléctrica.

DE WARNUNG: Die Installation muss von qualifizierten Fachleuten unter Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Es wird daran erinnert, dass der Käufer und Installateur die volle Verantwortung dafür tragen, dass die Produkte in einer Umgebung installiert werden, die mit den Normen und einschlägigen Regeln kompatibel und konform ist. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen, bevor Sie die Produkte installieren, einschalten oder verwenden. Wir übernehmen keinerlei Haftung bei einer unsachgemäßen Durchführung oder Installation der Produkte. Die Geräte dürfen weder gänzlich noch teilweise modifiziert werden, da anderenfalls der Garantieanspruch erlischt. **WICHTIG:** Schalten Sie vor allen Installations- oder Wartungsarbeiten den Netzstrom ab.

IT ATTENZIONE: L'installazione deve essere effettuata da tecnici qualificati e nel rispetto delle norme e regolamentazioni in vigore. Si ricorda che l'acquirente e l'installatore sono le uniche persone responsabili della decisione di installare i prodotti all'interno di un ambiente che sia idoneo e conforme alle norme e alle procedure necessarie. Si prega di leggere e seguire le istruzioni prima di procedere all'installazione e di mettere in tensione o utilizzare i prodotti. Eventuali danni causati da montaggio e installazione inadeguati dei prodotti non rientrano nelle nostre responsabilità. La garanzia si applica soltanto se i prodotti non vengono manomessi, anche solo parzialmente. **IMPORTANTE:** Prima di procedere a qualunque operazione di installazione o di manutenzione, staccare sempre la corrente dell'impianto.

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características de la tensión de alimentación: 24 VDC
Temperaturas de funcionamiento: - 20 / + 40°
Instalación: encastrado en el suelo. Incluye conectores IP 68
Materiales: cuerpo de aluminio con tratamiento anticorrosión (resistente 1.000 horas a la niebla salina), anillo de acero inoxidable 316L, y cristal templado

1. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Elektrische Eingangseigenschaften: 24 VDC
Betriebstemperatur: - 20 / + 40°
Installation: Bodeneinbau, Lieferung mit IP 68-Steckverbindern
Material: korrosionsfestes Aluminiumgehäuse (beständig gegen 1000 h Salznebel), 316L-Edelstahlblende, Sicherheitsglas

1. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche elettriche di ingresso: 24 VDC
Temperature di funzionamento: - 20 / + 40°
Installazione: cavità su suolo, fornito insieme a connettori IP 68
Materiali: Corpo in alluminio trattato per contrastare la corrosione (resiste a 1000 H in presenza di nebbia salina), flangia Inox 316L, vetro temperato

2. INSTALACIÓN

1

Gamme Range Serie	X	Y
MINI ZEPH	Ø 38mm	83mm
ZEPH 1	Ø 55mm	132,5mm
ZEPH 2	Ø 96mm	150mm
ZEPH 3	Ø 150mm	150mm

24VDC

Ø X

Y

30cm

2. INSTALLATION

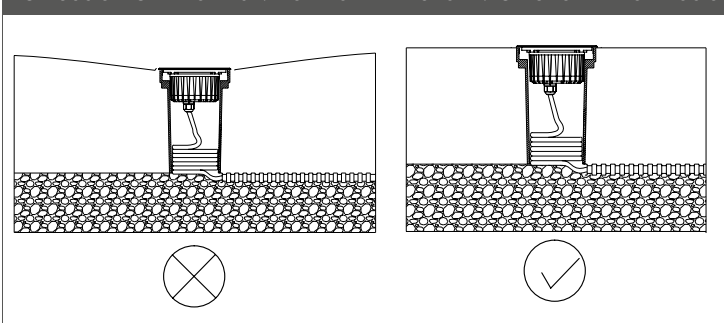
2

conectores IP 68
 IP 68-Steckverbinder
 connettori IP68

2. INSTALLAZIONE

3

INSTRUCCIONES DE MONTAJE / MONTAGEANLEITUNGEN / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



REFERENCIAS CORRESPONDIENTES / REFERENZEN / RELATIVI INDICI

MINI ZEPH 24		ZEPH 1 24			ZEPH 2 24			ZEPH 3 24		
464210	464710	55002	55054	55071	55162	55214	55231	55322	55374	55391
464211	464711	55001	55042	55074	55161	55202	55234	55321	55362	55394
464212	464712	55004	55041	55062	55164	55201	55222	55324	55361	55382
464310	464810	55006	55044	55061	55166	55204	55221	55326	55364	55381
464311	464811	55012	55046	55064	55172	55206	55224	55332	55366	55384
464312	464812	55011	55122	55066	55171	55282	55226	55331	55442	55386
		55014	55121	55132	55174	55281	55292	55334	55441	55452
		55016	55124	55131	55176	55284	55291	55336	55444	55451
		55052	55126	55134	55212	55286	55294	55372	55446	55454
		55051	55072	55136	55211	55232	55296	55371	55392	55456